

El alumnado inmigrante en los Centros de
Formación Permanente de Adultos de Valencia.
Situación actual y propuestas de actuación

“Un ser humano tiene una raíz en virtud de su participación social, activa y natural en la existencia de una colectividad que conserva vivos ciertos tesoros del pasado y ciertos presentimientos del futuro”.

Simone Weil, *Echar raíces*

ÍNDICE

1. VALENCIA ACOGE
2. INTRODUCCIÓN
3. SIGLAS UTILIZADAS
4. CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS
5. AGRADECIMIENTOS
6. RESULTADOS Y CONCLUSIONES
 - 6.1 ACOGIDA
 - Matrícula y primera entrevista
 - Información a los alumnos
 - 6.2 GRUPOS Y NIVELES
 - Número de grupos
 - Criterios de formación de los grupos
 - Niveles de aprendizaje
 - Alfabetización
 - 6.3 OFERTA HORARIA
 - 6.4 PROFESORADO
 - Número de profesores
 - Formación del profesorado
 - 6.4 PROGRAMACIÓN
 - 6.6 METODOLOGÍA
 - Materiales
 - Evaluación de los alumnos
 - Evaluación de los profesores y del curso
7. LOS ALUMNOS INMIGRANTES EN LAS ENSEÑANZAS REGLADAS
8. ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES
9. COORDINACIÓN ENTRE LOS CFBPA
10. OTRAS CONSIDERACIONES
11. PROPUESTAS DE ACTUACIÓN
12. BIBLIOGRAFÍA
13. ANEXOS
14. SUGERENCIAS AL ESTUDIO

1. VALENCIA ACOGE

Valencia Acoge-València Acull es una organización no gubernamental, de carácter laico, que agrupa a personas de diferentes procedencias y nacionalidades. Nuestra finalidad es la acogida y promoción de las personas migrantes, al objeto de posibilitar su integración y plena participación en la sociedad valenciana. Trabajamos para transformar las duras condiciones jurídicas, laborales y sociales que actualmente encuentran en este país. La base fundamental de la asociación, su auténtico motor vital, es el esfuerzo y el compromiso solidario de las personas voluntarias en el desarrollo de nuestras actividades. Desde 1989 apostamos por la construcción de espacios compartidos, donde podamos enriquecernos, por la denuncia del racismo y por la reivindicación del respeto a los Derechos Humanos. Éstas son algunas de las tareas que Valencia Acoge realiza:

- **Sensibilización:** Realización de actividades para sensibilizar a la población valenciana sobre la situación de las personas inmigrantes. Mediación Intercultural en el Barrio de Orriols.
- **Acogida:** Primera acogida en la asociación de las personas inmigrantes e información general. Asesoramiento jurídico.
- **Acceso a la vivienda:** Mediación para facilitar el acceso a la vivienda en alquiler a personas inmigrantes.
- **Pisos de acogida:** Alojamiento Temporal para personas inmigrantes que atraviesan una situación de especial desprotección.
- **Inserción laboral:** Mediación para facilitar el acceso al mercado de trabajo a personas inmigrantes.
- **Clases de castellano:** Enseñanza de castellano a personas inmigrantes adultas. Biblioteca-fonoteca intercultural.

2. INTRODUCCIÓN¹

El número de residentes en España venidos de otros países ha registrado en los últimos diez años un crecimiento sin precedentes. En 1997 los extranjeros representaban un 1'6% de la población española, mientras que a comienzos de 2005 el porcentaje era de un 8'4%. Las causas de este fuerte aumento de la inmigración se encuentran, según el equipo de investigación sociológica Ioé

“(…) en el incremento de las desigualdades internacionales, en las crisis vividas en diversos países de origen, en las oportunidades que ofrece la economía globalizada y en el crecimiento económico y del empleo registrados en España.”²

Los diferentes gobiernos de estos años han respondido a esta situación con políticas que dificultan enormemente la regularización de los inmigrantes. Gran parte de los extranjeros residentes en España se encuentran en una situación jurídica “irregular”, lo cual hace imposible su integración “normalizada” en la sociedad española.

Desde la asociación de apoyo a los inmigrantes Valencia Acoge, consideramos que todas las personas residentes en este país son parte integrante de la sociedad española y no sólo invitados temporales ni meros suministradores de mano de obra. Y luchamos por el derecho de los extranjeros a convertirse en ciudadanos de pleno derecho. El Colectivo Ioé se expresa claramente a este respecto:

“Lo que sí resulta claro es que buena parte de nuestros vecinos han llegado para quedarse (...). Son, en definitiva, vecinos y conciudadanos. Aunque no del todo: por un lado, una franja importante queda condenada –aunque sólo sea por unos años– a la irregularidad; por otro, los que tienen papeles quedan al margen –salvo los que optan por la nacionalidad española– de uno de los derechos constitutivos de la ciudadanía moderna: no pueden votar ni, menos aún, ser elegidos. (...). Así, casi el 10% de la población del país está privada de los derechos plenos de ciudadanía; a pesar de ello, esta sociedad no parece albergar dudas acerca de su carácter

¹ El presente trabajo se enmarca en el proyecto “Acciones encaminadas a favorecer la participación del alumnado inmigrante en los Centros de Formación de Personas Adultas”, financiado por la CAM.

² Colectivo Ioé (2005): “Inmigrantes extranjeros en España. ¿Reconfigurando la sociedad?” En: Panorama social, 1. Págs. 32-47.

plenamente democrático. Quizás a través de la pregunta por la inmigración, deberíamos acabar interrogándonos por el tipo de sociedad que estamos construyendo.”

La situación esbozada hasta ahora tiene, claro está, numerosas repercusiones. En este trabajo nos interesa analizar las que tienen que ver con el campo de la educación de adultos. Empecemos por recordar que la mayoría de los extranjeros residentes en nuestro país son adultos (el grupo de los comprendidos entre 20 y 39 años supone ya más de la mitad de la población extranjera) y que una de las necesidades básicas de gran parte de ellos es aprender el idioma o idiomas de la sociedad a la que se incorporan.

Durante la década de los 90, diversas ONG se encargaron de atender la creciente demanda de clases de castellano por parte de los adultos recién llegados. En 1998 algunas organizaciones de Valencia plantearon la necesidad de que fueran los Centros de Formación Básica de Personas Adultas (CFBPA), dependientes de la Generalitat Valenciana, los que asumieran esta tarea, puesto que es competencia de las administraciones públicas garantizar a los adultos la posibilidad de seguir formándose a lo largo de toda su vida. En 1999 algunos de estos centros decidieron incorporar a su oferta formativa las clases de castellano como segunda lengua. Para ello contaron desde entonces con el apoyo de Valencia Acoge, que asumió, junto con el centro de FBPA “Vicent Ventura”, la coordinación de este programa formativo (niveles ofertados, horarios, períodos de matrícula, participación en la formación del profesorado³, etc.), realizando reuniones periódicas con los centros.

Fruto de estos primeros contactos fue la Primera Jornada del Profesorado de FBPA: El repte de l'ensenyament del espanyol per a immigrants en els centres de FBPA, celebrada el día 17 de mayo de 2002 en la Escola Universitària de Magisteri de Valencia. En esta jornada se llegó a una serie de acuerdos por los que ambas partes se comprometían a la realización de clases de castellano, siguiendo una serie de principios relativos a la acogida de los estudiantes, la organización de los cursos, la metodología de las clases y la formación del

³ Una parte importante de la formación del profesorado ha sido asumida por la red de CEFIRE (Centros de Formación, Innovación y Recursos Educativos) de la Conselleria de Cultura.

profesorado, así como a exigir a las administraciones competentes el cumplimiento de sus responsabilidades (véase Anexo 1).

El 13 de diciembre de 2002 tuvo lugar la Segunda Jornada del Profesorado de FBPA, dedicada esta vez a cuestiones metodológicas en la enseñanza de castellano para inmigrantes. Y en junio de 2006 se realizaron las Jornadas sobre Metodología de la Enseñanza de Lengua para Extranjeros Adultos en el Centro de Formación de la Universidad de Valencia NAU, en colaboración con el Departamento de Filología Hispánica de la Universidad de Valencia y con la Conselleria de Educación.

Desde entonces hasta la actualidad, la demanda de clases ha aumentado constantemente, la oferta de clases es también cada vez mayor y parte de iniciativas diversas, en su mayor parte privadas⁴. Sin embargo, las administraciones competentes (Generalitat y Ayuntamiento) continúan incumpliendo sus responsabilidades en materia de enseñanza de adultos, lo cual queda patente en el hecho de que los centros de FBPA asumen sólo una pequeña parte de la demanda de clases de castellano⁵, a pesar de que la Ley 1/95 de 20 de enero, de la Generalitat Valenciana, de Formación de Personas Adultas, recoge de forma explícita la necesidad de desarrollar programas formativos dirigidos a la integración de los inmigrantes, tarea de la que se ocupa el decreto 220/1999 de 23 de noviembre del Gobierno Valenciano.

Con el objetivo de denunciar y seguir contribuyendo a la mejora de esta situación, Valencia Acoge⁶ se planteó la necesidad de conocer a fondo la oferta actual de clases de castellano por parte de los CFBPA de la ciudad de Valencia⁷ y decidió realizar un estudio diagnóstico del volumen y las características de la oferta de clases de castellano para inmigrantes existente actualmente en Valencia. El presente trabajo es el reflejo de los resultados de este estudio.

⁴ En el barrio de Orriols, en el que se encuentra la sede de Valencia Acoge, hay unas cinco organizaciones privadas en las que se dan clases de castellano a inmigrantes en la actualidad, mientras que solamente hay un centro de CFBPA, en el que el curso pasado se abrió un único grupo de clases de castellano.

⁵ Durante el año 2005, 555 alumnos inmigrantes recibieron clases de castellano en los CFBPA de Valencia. Durante el mismo periodo, 335 alumnos asistieron a las clases de Valencia Acoge.

⁶ Si se desea ampliar la información sobre Valencia Acoge, puede consultarse Laguarda, S. (2005): "Atención y acogida: otro enfoque", en: Lluch, E. (coord.): *Atención y acogida al inmigrante. Una perspectiva social*, Valencia, Universidad Cardenal Herrera-CEU.

⁷ El estudio realizado en colaboración con un total de 12 CFBPA incluye también a los centros de Mislata y Paterna.

Al mismo tiempo, consideramos que este trabajo puede ser una herramienta útil para la reflexión y la formación del profesorado de FBA y contribuir a la toma de conciencia por parte de los CFBPA sobre su papel decisivo en la acogida e integración de los adultos inmigrantes en nuestra sociedad.

3. SIGLAS UTILIZADAS

CEFIRE	Centro de Formación, Innovación y Recursos Educativos
CFBPA	Centro de Formación Básica de Personas Adultas
CREC	Centre de Recursos en Educació Contínua
ELE	Español como Lengua Extranjera
EL2	Español como Segunda Lengua
FBPA	Formación Básica de Personas Adultas
ONG	Organización no gubernamental
L2	Segunda Lengua / Segundas Lenguas
MCERL	Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

4. CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS

El estudio sobre el alumnado inmigrante en los centros de FBPA de Valencia, Paterna y Mislata fue diseñado y realizado por un equipo de personas procedentes de diferentes ámbitos y relacionadas con la educación de personas adultas.

En primer lugar se decidió el ámbito de realización del estudio. Tal y como he expuesto en la introducción, decidimos ceñirnos a los centros de la ciudad de Valencia, que es también la zona de actuación de Valencia Acoge. Los centros de Mislata y Paterna fueron incluidos en el estudio por la cercanía de estos centros a la ciudad, la cantidad de alumnos que acuden a ellos y el interés general del trabajo que realizan.

Una vez consultados los centros acerca de su interés en participar en el estudio, comenzamos en junio de 2005 la ronda de entrevistas personales en cada uno de ellos. En el Anexo 2 se puede consultar el cuestionario empleado como base de la entrevista. Las entrevistas fueron grabadas íntegramente y escuchadas posteriormente para obtener de ellas los datos que no fueron anotados por escrito durante las mismas.

Una vez realizadas todas las entrevistas, en septiembre de 2005, con ayuda de las notas tomadas durante ellas y las grabaciones realizadas, procedimos a la sistematización de los datos obtenidos, datos que después fueron analizados y valorados.

En último lugar, preparamos en colaboración con Francisco López, director del CFBPA Vicent Ventura, Teresa Hermoso, profesora del Departamento de Didáctica y Organización Escolar de la Universidad de Valencia y José Beltrán, profesor del Departamento de Sociología de la Universidad de Valencia, la realización de la jornada de presentación del estudio a la que se invitó a todos los CFBPA de la provincia de Valencia y cuyas conclusiones se exponen más adelante. De esta jornada surgió la idea de reflejar en una pequeña publicación, como la que ahora presentamos, los datos obtenidos y las propuestas de actuación derivadas del análisis realizado.

5. AGRADECIMIENTOS

Agradecemos la colaboración de numerosas personas y entidades sin cuya ayuda no hubiese sido posible realizar este trabajo. En primer lugar cabe mencionar la participación desinteresada de los centros de FBPA, que nos han facilitado en todo momento la información solicitada. En segundo lugar, señalar la colaboración de los compañeros y colaboradores de Valencia Acoge que han ayudado en la realización de este estudio, muy especialmente a Alessia Creazzi, Lydia Grimm y María Loeches. Y por último queremos dar las gracias a Paco López, Teresa Hermoso y José Beltrán por sus valiosos consejos y orientaciones en las diferentes fases del proyecto.

6. RESULTADOS Y CONCLUSIONES

Este estudio se centra en la enseñanza del español como segunda lengua (EL2), no obstante, durante su realización surgieron temas que trascienden la enseñanza de idiomas y que serán también reflejados en este trabajo, puesto que resultan igualmente relevantes para una reflexión cuyo objetivo es aportar datos que conduzcan a un conocimiento mejor del panorama actual en el campo de la educación de adultos desde la perspectiva de los cambios que supone la presencia creciente de alumnos inmigrantes en las aulas de los CFBPA, que, según datos de la Conselleria de Cultura, suponen ya más de un 10% del total del alumnado.

En el trabajo se estudian paso por paso todos los elementos relacionados con la presencia de los alumnos inmigrantes en los CFBPA, desde el primer contacto de éstos con el centro hasta el posterior desarrollo de las clases y el resto de actividades en las que los alumnos participan.

6.1 ACOGIDA

Matrícula y primera entrevista

La matrícula de alumnos en las clases de EL2 se abre por regla general en septiembre y queda abierta durante todo el año, excepto en tres centros, que fijan plazos concretos o matriculan a otros alumnos cuando existen plazas disponibles.

Los profesores de lengua suelen asumir la realización de las matrículas, aunque hay un número importante de centros en los que esta responsabilidad recae en el profesor o la profesora que se encuentre disponible en ese momento, que a menudo solicita el apoyo de otro docente, no necesariamente profesor de EL2, salvo en casos en los que se presentan dudas específicas.

En casi todos los centros se realiza una entrevista a los alumnos que desean matricularse en las clases de EL2. Esta entrevista está destinada principalmente a recopilar los datos personales y a determinar el nivel de castellano de los futuros alumnos. Los centros que no hacen entrevistas explican que se debe a la falta de personal disponible, y a que los profesores recogen información sobre los alumnos durante las clases.

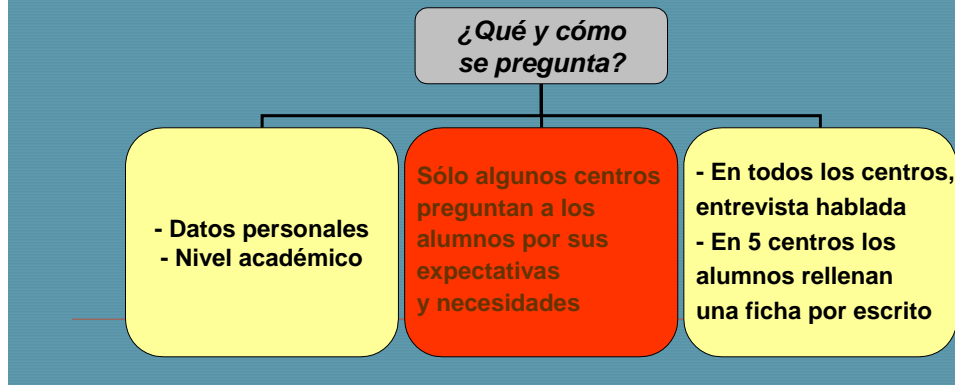
Los cuestionarios contienen además de preguntas relacionadas con el nivel de estudios de los alumnos, el conocimiento de idiomas, el tiempo de estancia en España y en Valencia, la ocupación y los horarios en que prefieren acudir a las clases. Aproximadamente la mitad de los centros incluye alguna pregunta acerca de las expectativas y necesidades más urgentes de los alumnos. El resto de centros no considera que esta información sea relevante, aunque sí se tratan estas cuestiones cuando surgen durante las clases.

Las entrevistas se realizan casi siempre en castellano. Algunas veces la persona que hace la entrevista habla inglés o francés, lo cual le permite entenderse mucho mejor con gran parte de los alumnos. En algunos casos los alumnos vienen acompañados de algún familiar o amigo que hace de intérprete. El hecho de no poderse comunicar en otros idiomas con los alumnos que no entienden el castellano se ve agravado por la práctica inexistencia de material informativo impreso en otros idiomas.

La entrevista y evaluación iniciales se realizan normalmente de forma oral, aunque muchos profesores hacen escribir a sus alumnos su nombre, dirección y otros datos personales para hacerse una idea de cuál es su nivel de comprensión y expresión escritas.

En el siguiente cuadro se resumen las características de esta primera entrevista a los alumnos.

Matrícula y primera entrevista



Cuadro 1: Matrícula y primera entrevista

En Valencia Acoge opinamos que lo más aconsejable es que el profesor de lengua realice la matrícula de los alumnos, de manera que, mediante la entrevista y evaluación iniciales, se pueda hacer una idea lo más aproximada posible del nivel de cada alumno y pueda derivarlo al grupo más adecuado.

Resulta evidente que no podremos ofrecer a los alumnos las posibilidades de formación adecuadas a sus necesidades, si no conocemos sus expectativas, sus necesidades y sus planes de futuro. Y esto no afecta sólo a las clases de castellano. Decimos esto porque muchas veces solamente se ofrece a los alumnos inmigrantes la posibilidad de asistir a las clases de lengua, cuando es posible que estén interesados también en otro tipo de formación. En Valencia Acoge hemos comprobado que una parte del alumnado inmigrante demanda clases de inglés, informática o formación profesional para mejorar sus perspectivas laborales.

En general, todos los datos que tengamos sobre nuestros alumnos nos ayudarán mucho a la hora de preparar las clases y hacer que éstas les resulten interesantes y les motiven.

Por otra parte, es importante que los alumnos lean y escriban durante la entrevista para que el docente compruebe cuál es su dominio de la lectoescritura. Existen muchos modelos de evaluaciones escritas y no es fácil dar con el adecuado. Muchos profesores optan simplemente por hacer escribir a los alumnos su nombre, dirección y algunos otros datos personales. En el apartado 6.2 se trata la gran diversidad de casuísticas en lo que al dominio de la lectoescritura y al grado de alfabetización se refiere.

Información a los alumnos

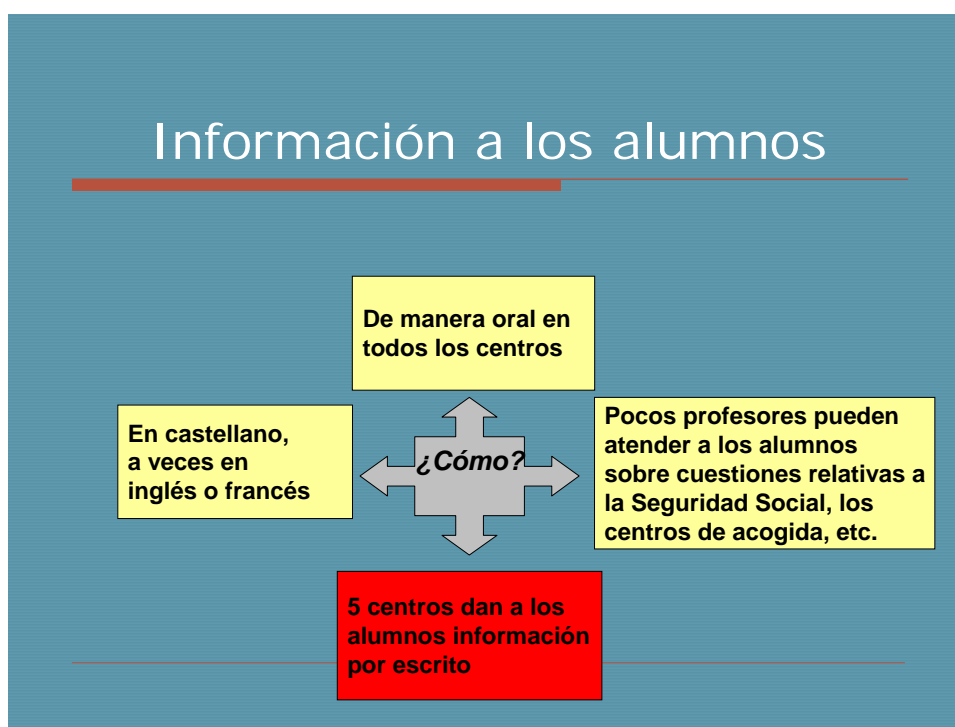
En este punto hay dos aspectos a considerar: qué información se facilita a los alumnos y de qué modo se les da esta información.

En primer lugar, llama la atención el hecho de que pocas veces se haga referencia durante la acogida de alumnos a informaciones no directamente relacionadas con el horario y duración de las clases de castellano o con las normas para la asistencia a clase. La información sobre otros temas de interés para muchos inmigrantes (procesos de regularización, afiliación a la Seguridad Social, recursos sociales, etc.) no compete directamente a los CFBPA, sin embargo, algunos centros intentan proporcionar información general sobre estas cuestiones cuando los alumnos lo solicitan expresamente. Algunos consideran necesario coordinarse con los recursos sociales de la zona en la que el centro se encuentra para conocer mejor las características y necesidades del alumnado, así como para facilitar la derivación de los alumnos a los recursos pertinentes.

La información se facilita a los alumnos siempre de forma oral, a excepción del horario de clases, que algunos profesores entregan a cada alumno por escrito. El idioma usado es el castellano, exceptuando los casos en que la persona que informa al alumno habla francés o inglés o aquéllos en los que está presente un intérprete. La mitad de los centros dispone de algún tipo de información escrita (folletos informativos y carteles sobre las actividades del centro), pero sólo dos facilitan a los alumnos información en idiomas diferentes del castellano y el valenciano.

Un centro ha comenzado a difundir su oferta formativa en centros de primaria y de secundaria para que éstos la distribuyan entre los padres de los niños recién llegados.

El cuadro 2 resume las características de la información que se ofrece a los alumnos.



Cuadro 2: Información a los alumnos

Con respecto a la información de interés para los estudiantes conviene destacar que las estadísticas indican que cada vez son más los alumnos inmigrantes interesados en acceder a los diferentes niveles de enseñanza reglada (certificado de estudios primarios y graduado en secundaria) así como a los cursos de preparación para el acceso a los ciclos formativos o a la universidad y a otros programas formativos. La siguiente tabla muestra el número de alumnos inmigrantes matriculados en el año 2005 en los diferentes programas formativos de los CFBPA estudiados. Durante ese año un 49,64% de los alumnos inmigrantes se matriculó en clases de EL2; un 23,45% en enseñanzas regladas; un 0,18% en clases de valenciano y un

26,73% en otros programas formativos.

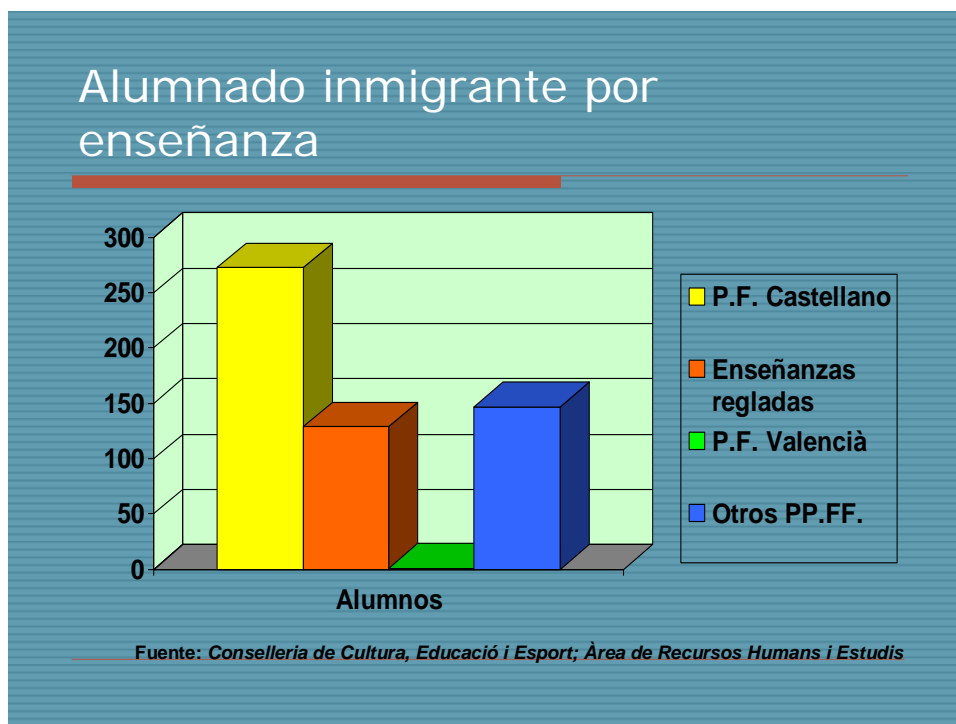


Tabla 1: Alumnado inmigrante en los diferentes programas formativos. Año 2005.

Los datos anteriores muestran que un diagnóstico correcto de las necesidades formativas es imprescindible para atender adecuadamente a un colectivo con una presencia cada vez mayor en los centros de FBPA, sin embargo, muchos CFBPA no consideran esta circunstancia suficientemente importante como para realizar las reformas organizativas y de programas necesarias para adaptarse a ella.

La falta de información escrita supone una importantísima disminución de las posibilidades de acceso a la información por parte de muchos alumnos inmigrantes, puesto que en la mayoría de casos sólo es posible transmitir a los alumnos datos básicos de funcionamiento de las clases (aula, horario) y tienen que obviarse otros muy importantes, por ejemplo los referentes a las características, la organización y el resto de oferta de los centros.

6.2 GRUPOS Y NIVELES

Número de grupos

Durante el curso 2005-2006, la mayoría de CFBPA contó con dos grupos de EL2; un centro contó con seis grupos; uno con siete; uno con tres y dos centros con un solo grupo. Durante el curso 2006-2007 los diferentes CFBPA tienen previsto ofrecer un número similar de plazas.

Desde Valencia Acoge, tal y como indicamos en la introducción a este trabajo, consideramos que la oferta de clases de castellano para inmigrantes de los CFBPA, principales agentes públicos en el campo de la educación de personas adultas, es claramente insuficiente y que las administraciones competentes deben tomar medidas urgentes para garantizar el derecho de todos los adultos a la educación permanente, haciendo frente a la demanda de clases de castellano por parte de la población inmigrante (aumento de personal especializado y recursos dedicados a este programa) y no dejando el grueso de este trabajo en manos de diferentes iniciativas privadas con o sin ánimo de lucro.

Criterios de formación de los grupos

Aunque todos los centros intentan tener en cuenta las preferencias de los alumnos a la hora de organizar sus clases, la formación de los grupos está sujeta en la mayoría de los casos a criterios ajenos a estas preferencias. En algunos casos, los grupos se forman atendiendo únicamente a las aulas que quedan libres después de organizar el resto de clases que se dan en el centro (clases de enseñanza reglada, alfabetización de autóctonos u otros programas formativos).

Salvo alguna excepción, los centros intentan formar grupos homogéneos atendiendo al nivel de los alumnos, pero con frecuencia se encuentran en clase alumnos con niveles muy diferentes. Esto ocurre, por ejemplo, cuando la

asignación de grupo se hace teniendo en cuenta únicamente el horario en el que los alumnos pueden acudir a clase (mañana o tarde).

La programación de las clases de castellano en los horarios “sobrantes” supone a nuestro entender una infravaloración de este programa y es discriminatoria con los alumnos que participan en él. Además no favorece o incluso a menudo impide el contacto entre los alumnos autóctonos e inmigrantes dentro de la escuela, con todas las consecuencias que de ello se derivan: desconocimiento de la realidad de la escuela, falta de interacción entre alumnos de diferentes culturas, menor flujo de información entre los alumnos, alejamiento de los alumnos de clases de castellano del resto de programas educativos desarrollados en el centro, etc.

Por otra parte, aunque es cierto que las diferencias de nivel dentro de un grupo son prácticamente inevitables, pensamos que debemos intentar que estas diferencias no sean muy grandes, puesto que en casos así las clases resultan aburridas para unos y demasiado exigentes para otros.

Niveles de aprendizaje

La mayoría de centros oferta sólo clases de niveles iniciales⁸ y sólo dos ofrecen clases de alfabetización para personas que no hablan castellano, aunque todos los profesores están de acuerdo en las dificultades que entraña la alfabetización de personas no castellanoparlantes y en las necesidades de formación que la mayoría tienen en esta materia.

No existen criterios comunes para la denominación de los niveles impartidos en los diferentes centros ni para la descripción y evaluación del nivel de los alumnos.

⁸ Normalmente se distingue entre inicial I (alumnos recién llegados o sin contacto previo con el castellano) e inicial II (alumnos que pueden comunicarse de forma básica, aunque cometiendo muchos errores).

Hasta el momento, solo un centro ha adaptado sus niveles a los criterios del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

La diferencia de criterios supone una dificultad añadida para la coordinación entre los diferentes CFBPA. Para facilitar esta coordinación y avanzar hacia la consecución de un currículo común de la enseñanza de EL2, sería conveniente unificar la denominación y los programas de los diferentes niveles de aprendizaje.

Alfabetización

Aunque todos los centros afirman tener alumnos con necesidades de alfabetización, tan sólo dos centros ofertan clases específicas de alfabetización para alumnos que no hablan castellano. Hay cuatro centros con grupos de alfabetización para personas castellanoparlantes en los que, en algunas ocasiones, se integra a estos alumnos.

Por otra parte, hay centros en los que se imparten clases de alfabetización en grupos de nivel inicial, con un nivel nulo o muy bajo de comprensión y expresión oral, pero en los que los alumnos dominan la lectoescritura en lengua castellana o necesitan tan solo adaptarse a la fonética y la ortografía española,

Otros centros aceptan en los grupos de nivel inicial a alumnos con necesidades de alfabetización. En ese caso los docentes intentan dedicar a estos alumnos una atención especial para apoyarlos en lo referente a las habilidades de comprensión y expresión escrita.

A menudo, los CFBPA que no ofrecen clases de alfabetización para inmigrantes argumentan no tener recursos suficientes para formar un grupo específico de alfabetización, así como una demanda reducida, lo que hace que esta necesidad no se considere urgente.

Antes de decidir comenzar con el proceso de alfabetización en una L2 es importante contar con la motivación del alumno y establecer su nivel de alfabetización siempre en relación a su lengua materna,

independientemente de si el sistema de escritura en esta lengua es igual o diferente al de la L2.

Generalmente es conveniente crear grupos diferentes para alumnos alfabetizados y no alfabetizados en su lengua materna. Sin embargo, es muy habitual la convivencia en un mismo grupo, especialmente en los niveles iniciales, de alumnos con diferentes dominios de la lectoescritura. El recurso al trabajo cooperativo (en parejas o grupos interdependientes) resulta en estos casos de gran utilidad.

La integración de los alumnos inmigrantes en las clases de alfabetización de personas castellanoparlantes ha dado buenos resultados con alumnos inmigrantes con un nivel medio-alto de castellano, pero no parece la adecuada para alumnos que no dominan la lengua de forma oral.

Muchos expertos en enseñanza de lenguas coinciden en señalar que un dominio oral básico de la lengua debería preceder siempre al aprendizaje de la lectoescritura.

“...el problema central de la alfabetización en la L2 recae en el acceso a los significados o, si se prefiere, en el reconocimiento de las palabras leídas. Y es que, (...) para leer hay que acceder a un léxico (auditivo o visual) previamente existente. El aprendiz de una L2 posee un vocabulario reducido, por lo que encontrará muchas dificultades para poder establecer relaciones entre palabras y significados. De esta forma, carece de sentido enseñar a leer antes de poseer un determinado nivel de competencia comunicativa en la L2, pues la comprensión de enunciados está íntimamente relacionada con el vocabulario que se conoce.” (Hernández, M. y Villalba, F., 2000)

De ahí la existencia de materiales de enseñanza oral, diseñados para conseguir que los alumnos inmigrantes adquieran las herramientas comunicativas que les resultan necesarias⁹. Sin embargo, las personas

⁹ Un ejemplo de este tipo de materiales es Molina, M et al. (2004): *Guia per als cercles de conversa*. Pla Local d'Accollida, SALT. Salt (Girona). Material en CD-Rom.

adultas participan en situaciones comunicativas que exigen cierto dominio de las habilidades lectoras y escritoras (interpretar horarios, leer y rellenar impresos, etc.). Tal y como señala Molina, M. (2006) la alfabetización puede y debe ser paralela a la enseñanza de la lengua oral siempre que la entendamos como “un proceso mucho más amplio y que va más allá de las habilidades concretas de la lectoescritura” y que se plantea como “uso de la lectura y la escritura para participar en el mundo social”¹⁰.

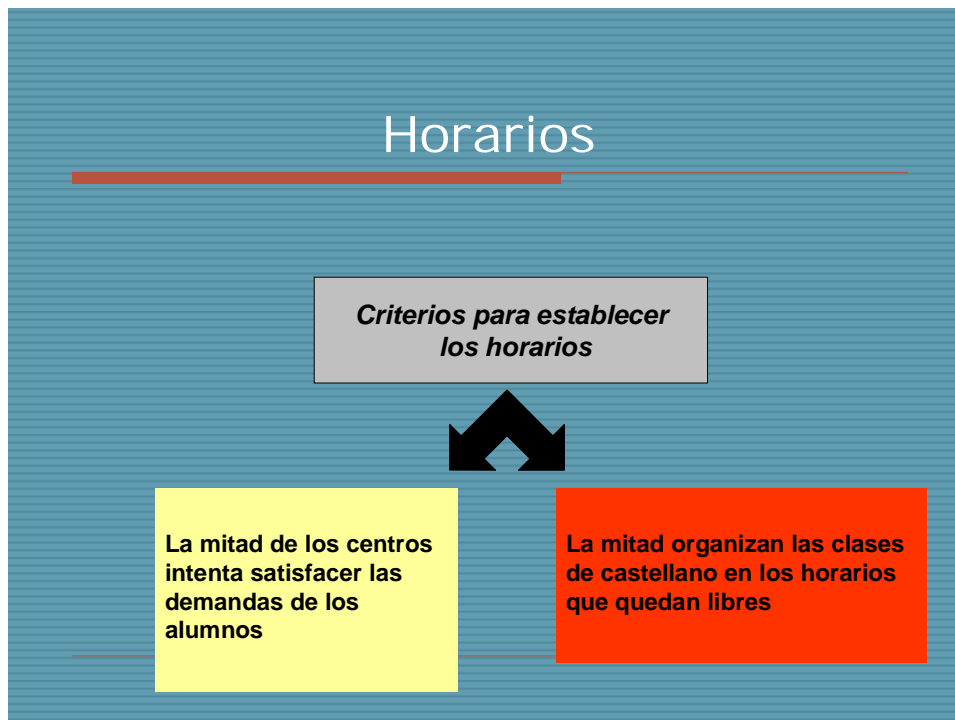
En cualquier caso, las necesidades de alfabetización de los alumnos no deberían quedar al descubierto y sería necesario encontrar soluciones a las diferentes casuísticas, potenciando la formación del profesorado y favoreciendo las acciones de coordinación entre los centros, de manera que al menos alguno de los centros asumiera las clases de alfabetización de los alumnos no castellano parlantes.

6.3 OFERTA HORARIA

Las horas lectivas ofertadas varían entre 2 y 6 semanales, siendo 3 horas a la semana la oferta más usual. La cantidad de sesiones por semana y los horarios en que se imparten las clases varían mucho según el centro. Casi la mitad de los centros tiene grupos de mañana y de tarde.

Como ya se mencionó anteriormente, muchos alumnos no pueden acudir a las clases debido a que sus horarios de trabajo y de cuidado de los niños son incompatibles con los horarios de clases de castellano ofertados en los centros, que en el 50% de los casos, tal y como indica el siguiente cuadro, destinan a estas clases las horas que quedan libres después de organizar las de enseñanza reglada y otros programas formativos.

¹⁰ Molina, M. (2006): “Alfabetización de personas adultas extranjeras”. Materiales del II Encuentro de Especialistas en la Enseñanza de Segundas Lenguas a Inmigrantes. Universidad de Alicante, 20, 21 y 22 de octubre de 2006.



Cuadro 3: Horarios de las clases de EL2.

Uno de los problemas relacionados con los horarios de clases es la irregularidad en la asistencia. Todos los profesores de CFBPA coinciden en que esta es una característica común a todos los grupos de EL2 y se sienten afectados por las dificultades que se derivan de esta circunstancia, relacionadas con la programación diaria de clases y con el aprendizaje de los alumnos, ya que los grupos no avanzan conjuntamente.

Una atención adecuada al alumnado exige que los centros intenten ofertar horarios adecuados a las necesidades de los alumnos, teniéndolas en cuenta en la planificación del horario general de clases y procurando que los alumnos inmigrantes que asisten a las clases de lengua tengan contacto también con los alumnos que asisten a otros cursos de formación.

En cuanto al problema de la asistencia irregular, una posible solución es la organización de cursos intensivos. En estos cursos, que tienen lugar a diario, la implicación de los alumnos es mayor y se suelen formar grupos más cohesionados. Al tratarse de cursos de entre tres y cuatro meses de

duración, se reducen las posibilidades de cambios en la vida de cada alumno (nuevos horarios de trabajo, cambios de residencia, etc.).

6.4 PROFESORADO

Número de profesores

Cinco CFBPA cuentan sólo con un profesor de EL2; dos centros tienen cuatro docentes; uno, tres docentes, y cuatro, dos docentes.

Todos los profesores entrevistados coinciden en que para poder atender a más alumnos en sus centros se necesita más personal docente dedicado a las clases de castellano para inmigrantes.

Lo dicho anteriormente evidencia de una vez más la necesidad de que la Administración aumente los recursos dedicados a este área formativa dentro de los CFBPA.

Formación del profesorado

De un total de 24 profesores que imparten clases en los doce centros estudiados, seis son licenciados en filología española. El resto de docentes son en su mayoría licenciados en otras filologías, psicología o pedagogía.

La mayoría de los docentes tiene algún tipo de formación en el campo de la enseñanza de adultos y la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE), formación obtenida mediante la participación en jornadas, talleres o cursos sobre la materia organizados por los CEFIRE de la Conselleria de Cultura, el CFBPA Vicent Ventura, la ONG Valencia Acoge, el Instituto Cervantes o la Escola Universitària de Magisteri de Valencia.

No obstante, todos los profesores entrevistados afirman necesitar más formación específica en el campo de la enseñanza de EL2.

Concretamente, los entrevistados señalaron principalmente las siguientes necesidades:

- Aprender a dar respuesta a los problemas derivados de la asistencia irregular de los alumnos
- Aprender a gestionar la presencia en las aulas de diferentes lenguas y culturas
- Formación en alfabetización de inmigrantes
- Más conocimientos de didáctica de la lengua y de lingüística
- Enseñanza del castellano a inmigrantes con lenguas radicalmente diferentes al castellano, como es el caso del chino
- Más intercambio de materiales e ideas entre profesores
- Charlas-debate entorno a la integración de los inmigrantes

En lo referente a la formación del profesorado, desde Valencia Acoge nos adherimos a los principios fundamentales expuestos en el *Manifiesto de Santander*¹¹. El Manifiesto reclama la profesionalización de las clases de L2, ya que se considera imprescindible que los docentes puedan garantizar un nivel de calidad en la enseñanza del castellano similar al del resto de la oferta educativa.

La necesaria formación específica del profesorado (que debe incluir la didáctica de segundas lenguas y la pedagogía intercultural) se debe acometer desde dos campos, el de la formación prevista en los planes iniciales del profesorado y el de la formación permanente.

En lo referente a la oferta académica universitaria, llama la atención que en los planes de estudios de Magisterio no exista ninguna asignatura referida a la enseñanza de adultos. Además, se deberían incluir asignaturas relativas a la enseñanza de segundas lenguas en las titulaciones de grado correspondientes. Por otra parte, la Universidad debería cubrir de forma adecuada la demanda de formación permanente del profesorado a través de cursos de postgrado y másters en los que pueda profundizarse y actualizar

¹¹ VV.AA. (2004): *Manifiesto de Santander. La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes y refugiados*. Véase Anexo 4 para consultar el texto completo del manifiesto.

la información relativa a estas materias. Existen además otros órganos de formación del profesorado que deben encargarse de ampliar la oferta: la red de CEFIRES de la Conselleria de Cultura y los centros en los que se imparten las clases de EL2, a los que incumbe la reflexión sobre la práctica docente y la puesta en común de sus experiencias.

6.5 PROGRAMACIÓN

Todos los centros excepto uno siguen una programación en los cursos de EL2, que en la mayoría de los casos es diseñada por los mismos profesores que imparten las clases.

Varios profesores comentaron durante la entrevista que poco después de comenzado el curso tienen que abandonar o modificar las programaciones que habían preparado y adaptar las clases y los objetivos a las necesidades y a la progresión del grupo.

Por lo demás, sólo hay dos centros coordinados en este campo y que trabajan de acuerdo a la misma programación.

Antes de iniciar cualquier curso de L2 es importante contar con una programación del curso, que se debe confeccionar de acuerdo a la duración y los objetivos del curso, previamente establecidos tomando como base las necesidades y expectativas de nuestros alumnos, así como los recursos de los que disponemos.

Las programaciones de L2 deben ser dinámicas y, en la medida de lo posible, consensuadas con el grupo, puesto que debido a las características de las clases de L2 con adultos inmigrantes (asistencia irregular, alumnos en situación laboral y legal precaria, entre otras), es muy probable que a lo largo del curso tengamos que cambiar tanto las programaciones anuales, dependiendo de los intereses y la situación

personal de los alumnos en cada momento, como las de unidades didácticas para una sesión o más, dependiendo de los alumnos que tengamos en clase cada día¹².

6.6 METODOLOGÍA

La mayoría de los docentes coincide en la importancia de adoptar en las clases un enfoque metodológico comunicativo¹³. Los docentes intentan, por lo tanto, que los alumnos utilicen la lengua activamente durante la clase para llevar a cabo tareas de comunicación que se acerquen lo más posible a la utilización del idioma que van a hacer en la vida real, en las diferentes situaciones en que se puedan encontrar. Por eso los temas más tratados en las clases de EL2 son “Los papeles”, “El trabajo”, “La familia”, “La ciudad y el transporte”, “Las relaciones sociales” y “La salud”, entre otros.

El estudio de la gramática queda supeditado a los objetivos comunicativos. Si bien es cierto que la mayoría de profesores dedican bastante tiempo a la práctica de la conjugación y los tiempos verbales, todos los docentes afirman poner el acento en la interacción oral dentro del aula y en la participación activa del alumno, que debe ser, según los presupuestos del enfoque comunicativo, el centro de las clases y responsable de su aprendizaje, mientras que el docente debe asumir el papel de facilitador del aprendizaje.

Casi todos los profesores señalan que, dependiendo de la procedencia de los alumnos, éstos prefieren diferentes métodos de aprendizaje (trabajo en grupo o individual, dedicación a unos u otros aspectos de la lengua, etc.).

¹² Una de las programaciones que puede servir como base para el diseño de cursos de EL2 para alumnos de nivel inicial es la de Villalba, F. y Hernández, M. T. (2002), *Programación para la enseñanza de español como L2 a adultos inmigrantes. Nivel inicial: principiantes alfabetizados*.

¹³ Se puede ampliar la información sobre el enfoque comunicativo en Fernández, C. y Sanz, M. (1997): *Principios metodológicos de los enfoques comunicativo*. Madrid, Fundación Antonio de Nebrija

Por último, algunos de los docentes comentaron durante las entrevistas aspectos que tienen especialmente en cuenta en sus clases:

- Práctica de la pronunciación
- Realización de juegos de rol, intentando formar grupos heterogéneos con alumnos que hablen lenguas diferentes para fomentar que todos hablen en castellano
- Tratamiento regular de temas gramaticales
- EL2 para alumnos de habla china¹⁴:

Las diferencias sustanciales entre la lengua china y la española dificultan mucho la tarea de los docentes y los alumnos de EL2 y los docentes sienten que deben prestar especial atención a las dificultades que tienen que afrontar estos estudiantes¹⁵. Durante la clase, los profesores permiten el uso de diccionarios bilingües y dejan que los alumnos más adelantados traduzcan las explicaciones en muchos casos a los demás. Se utiliza mucho la pizarra para escribir y se deja tiempo a los alumnos para que se apunten todos los conceptos y explicaciones que ellos estimen convenientes¹⁶.

- Cursos intensivos:

Entre los CFBPA estudiados hay dos que realizan cursos intensivos de EL2, en concreto dos cursos al año de cuatro meses de duración. En ellos, los alumnos

¹⁴ En este apartado hacemos referencia al caso particular del chino, puesto que la gran mayoría de docentes expresaron durante las entrevistas su preocupación por las dificultades de aprendizaje de los alumnos que hablan chino.

¹⁵ Algunas de las características propias del chino son las siguientes: fonológicamente, se trata de una lengua tonal, es decir, que las sílabas se pronuncian con tonos diferentes (alto, bajo, ascendente, descendente). La distinción tonal tiene carácter contrastivo, o sea, permite distinguir palabras de significado diferente; morfológicamente es una lengua aislante. Las palabras tienen habitualmente un sólo morfema y son invariables, es decir, no se flexionan; a nivel sintáctico, el orden básico de los elementos de las frases no coincide con el del castellano, y algunos autores consideran que este orden no está determinado por la función sintáctica de los sintagmas, sino por cuestiones discursivas. Sólo a modo de ejemplo, estas son algunas de las dificultades y errores que podemos observar en los alumnos de habla china que aprenden castellano: dificultad para pronunciar ciertos sonidos, utilización nula o incorrecta de los artículos, dificultades para marcar el género femenino y el número plural, dificultades para utilizar los morfemas de flexión, elisión del verbo copulativo, construcción de frases coordinadas y subordinadas sin conjunciones. (Gracia, L.I.(2002): *El Xinès: estudi comparatiu entre la gramàtica del català i la del xinès*, pp. 4-6, 73 y ss.)

¹⁶ Instituciones como el Instituto Cervantes o la asociación sociocultural La Formiga, conscientes de la importancia de avanzar en el campo de la didáctica de EL2 para alumnos que hablan chino, han realizado cursos entorno a esta materia y publicado materiales específicos. Véase: ASSOCIACIÓ SOCIOCULTURAL LA FORMIGA (2003): *Manual para la enseñanza de castellano y catalán para personas de origen chino*.

asisten de lunes a viernes a clases de dos horas y media. Los docentes de estos centros consideran que este hecho eleva considerablemente la motivación de los alumnos, además de fomentar la comunicación dentro del grupo y entre los alumnos y el resto de usuarios del centro. Con el fin de fomentar la asistencia diaria a las clases, en estos centros se invita además a los participantes a que cumplimenten un diario de aprendizaje, en el que queda reflejado lo que se hace cada día en clase.

Puesto que de este modo se consiguen grupos más estables, se pide a menudo opinión a los alumnos acerca del desarrollo de las clases y éstas se adaptan a las sugerencias del grupo.

Actualmente muchos profesionales coinciden en que el enfoque por tareas, basado en los principios del enfoque comunicativo, es el más adecuado para las clases de L2¹⁷. Las tareas, entendidas como actividades que permiten llevar al aula procesos de comunicación reales y significativos para los alumnos, reúnen una serie de características idóneas para las clases de L2: dan respuesta a los intereses de los alumnos; promueven la interacción dentro del aula y fomentan la autonomía y la responsabilidad de los alumnos en su proceso de aprendizaje; permiten trabajar con situaciones y materiales reales; pueden adaptarse al nivel del grupo y a los diferentes niveles dentro de un mismo grupo, puesto que los alumnos trabajan de forma cooperativa y pueden diseñarse para ser realizadas tanto en una sola sesión (clases cerradas), como a lo largo de una unidad didáctica, o incluso servir para elaborar la programación de todo un curso (por ejemplo, un curso intensivo).

Para realizar una tarea es necesario planificarla teniendo en cuenta los intereses de nuestros alumnos, determinando en primer lugar el objetivo final (por ejemplo, realizar una entrevista de trabajo) y cómo pensamos llegar a él (componentes lingüísticos necesarios, planificación de las actividades o tareas facilitadoras que nos conducirán a la tarea final).

¹⁷ Para más información sobre el enfoque por tareas pueden consultarse entre otros Nunan, D. (1989): *El diseño de tareas para la clase comunicativa*, Zanón, J. (1990): "Los enfoques por tareas para la enseñanza de lenguas extranjeras" y Zanón, J. (Comp.) (1999): *La enseñanza de ELE mediante tareas*.

En cuanto a los diferentes estilos de aprendizaje de los alumnos, éstos no están relacionados sólo con su procedencia, sino también con las características personales y las habilidades de cada alumno. Tanto los profesores como los alumnos deben ser conscientes de estas diferencias y es recomendable que los docentes apliquen en el aula recursos y materiales didácticos diferentes, introduzcan actividades muy variadas, trasmitan a los alumnos numerosas estrategias de aprendizaje y pongan en práctica técnicas de trabajo cooperativo, agrupando a los alumnos en parejas o grupos. El trabajo cooperativo favorece la interacción dentro del aula, permite que alumnos con niveles diferentes trabajen juntos de forma interdependiente, traspasa a los alumnos la responsabilidad de su aprendizaje y, por lo tanto, fomenta su autonomía.

La consideración de la enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas como un proceso cíclico tiene también su reflejo en la metodología utilizada en las clases. Teniendo en cuenta que los estudiantes de una L2 progresan en su aprendizaje en la medida en que van enriqueciendo su potencial comunicativo, es necesario tratar de forma recurrente los componentes comunicativos, de manera que los alumnos sean cada vez más competentes en cada una de las situaciones que se trabajan.

Materiales

La mayoría de docentes utilizan uno o más manuales de referencia pero complementan las clases con otros materiales como fotocopias, carteles, pósters, material de audio y vídeo, fotografías y dibujos, relatos cortos, fichas publicadas en Internet por el Instituto Cervantes, objetos diversos, etc.

Los manuales de ELE y EL2 más utilizados son los siguientes:

ELE, Español 2000, Prisma, Para empezar, Uso de la gramática y Proyecto FORJA. En las clases de alfabetización los más usados son *En contacto con* y el *Manual de formación intercultural para grupos multiculturales* de Cáritas¹⁸.

Es necesario seleccionar de entre los materiales didácticos existentes los más adecuados para nuestras clases y adaptarlos a las características y necesidades de los alumnos. Asimismo, y teniendo en cuenta todas las consideraciones anteriores, es conveniente recopilar y clasificar materiales auténticos y significativos para los alumnos que permitan la representación dentro del aula de procesos reales de comunicación.

Evaluación de los alumnos

Cuando preguntamos a los docentes sobre la evaluación de alumnos, éstos nos hablaron normalmente de tres tipos de evaluación: la inicial, la continua y la final. La evaluación inicial se trató más ampliamente en el apartado 6.1. La evaluación de los alumnos y de las clases de lengua durante y al final del curso es sin duda uno de los puntos menos desarrollados dentro de todo el proceso de enseñanza-aprendizaje de una L2 en los contextos que nos ocupan.

Además de la evaluación inicial, cuyo objetivo es decidir el grupo en el que se integrará el alumno y que en todos los centros se realiza básicamente a través de una breve conversación con éste, seis centros realizan una evaluación continua de los alumnos a lo largo del curso, mayoritariamente mediante la observación de los progresos de cada uno, en algunos casos, también mediante pruebas orales y escritas. En cualquier caso, todos los docentes entrevistados encuentran dificultades en la elección de los métodos de evaluación y en la fijación y la utilización posterior de los datos obtenidos.

¹⁸ Borobio, V. (1999): *ELE. Curso de Español para Extranjeros*. Ed. SM, Madrid; Sánchez, J. Y García, N. (2000): *Español 2000*. Ed. SGEL, Madrid; Martín, E. et al. (1984): *Para empezar. Curso comunicativo de español para extranjeros*, Madrid, Edelsa; Castro, F. (1996): *Uso de la gramática española*, Madrid, Edelsa; Galvín, I. et al. (1998): *Proyecto Forja. Lengua española para inmigrantes*, Madrid, FOREM; Díaz Sanroma, J. et al. (2001): *En contacto con...*, Madrid, ASTI y Fundación Santamaría; Cáritas Española (1999): *Manual de formación intercultural para grupos multiculturales*, Madrid, Cáritas Española.

Los otros seis centros estudiados no llevan a cabo ningún tipo de evaluación. Los motivos aducidos por los docentes son generalmente la asistencia irregular del alumnado y las diferencias de nivel dentro de los grupos.

Puntualmente se realizan:

- Controles de la consecución de objetivos al término de un bloque temático o de una unidad didáctica
- Exámenes al final del curso
- Asesoramiento para presentarse a exámenes oficiales del Instituto Cervantes

Evaluación de los profesores y del curso

La valoración del curso y de los docentes por parte de los alumnos no es una práctica generalizada. Cuando se ofrece a los alumnos esta oportunidad, la evaluación se hace en la mayoría de los casos de forma oral en momentos puntuales durante el curso. Sólo en algunos centros se entrega un cuestionario de evaluación.

La evaluación es un proceso comunicativo que compete a todos los implicados en el proceso de enseñanza-aprendizaje, o sea, tanto a los alumnos como a los profesores, y cuyo objetivo final es tomar decisiones para mejorar el aprendizaje. Por eso es importante evaluar no sólo el aprovechamiento que los alumnos hacen de las clases, sino también los objetivos, el programa y la metodología del curso y los propios sistemas de evaluación.

Las descripciones de habilidades comunicativas que ofrece el Marco Europeo de Referencia, una vez adaptadas a las características de cada centro y de sus estudiantes, pueden servir como base para el diseño de pruebas de nivel (para la clasificación de alumnos en grupos) y de evaluación¹⁹.

¹⁹ Somos conscientes de que quedan abiertas muchas cuestiones para las que no tenemos respuestas concretas, como quién debería diseñar las pruebas o qué tipo de certificados podrían

Los CFBPA necesitan diseñar pruebas de nivel y de evaluación adaptadas a la realidad de cada centro y que, basándose en un modelo general común, permitan la coordinación entre todos ellos y faciliten la participación de los alumnos en los cursos de cualquiera de estos centros.

El contenido y la forma de las pruebas de evaluación deben estar determinados por las necesidades de los alumnos, los contextos comunicativos en los que éstos toman parte y los objetivos de cada curso. Un alumno que necesite hacer uso de la lengua, por ejemplo, en contextos académicos necesitará un tipo de evaluación diferente a otro que esté interesado en relacionarse sólo de forma básica en los ámbitos social y laboral.

Independientemente de que puedan servir para establecer el grado de dominio de la lectoescritura de los alumnos, las pruebas de evaluación deberían ser fundamentalmente orales y estar diseñadas para medir lo mejor posible el comportamiento lingüístico en situaciones comunicativas reales.

Por otra parte, es importante proporcionar a los alumnos métodos de autoevaluación que les permitan ser conscientes de su proceso de aprendizaje y continuarlo de manera autónoma, fuera de los cursos de lengua ofrecidos en los centros.

7. LOS ALUMNOS INMIGRANTES EN LAS ENSEÑANZAS REGLADAS

Todos los profesores entrevistados hablan de una escasa presencia de alumnos inmigrantes en los programas de enseñanza reglada, pero afirman también que el número de inmigrantes en estas aulas aumenta cada año.

Del total de alumnos inmigrantes en los CFBPA de Valencia durante el año 2005, 273 fueron alumnos de castellano, 129 participaron en los programas de enseñanzas regladas, un número escaso en las clases de valenciano y 147 en otros programas formativos La mayor presencia de estudiantes inmigrantes en los programas de enseñanza reglada se da en las aulas de alfabetización y de Graduado en Educación Secundaria 1 y 2. Hay también algunos alumnos en las clases de valenciano e inglés, que son mayoritariamente latinoamericanos, marroquíes instalados desde hace años en España y ciudadanos de países de Europa del Este.

La siguiente tabla muestra que un 27,6% de los alumnos adultos inmigrantes matriculados en los CFBPA de la Comunidad Valenciana son alumnos de habla hispana. Según estos datos, es lógico suponer que la demanda de cursos de enseñanza reglada y otros programas diferentes al de castellano como segunda lengua será cada vez mayor.

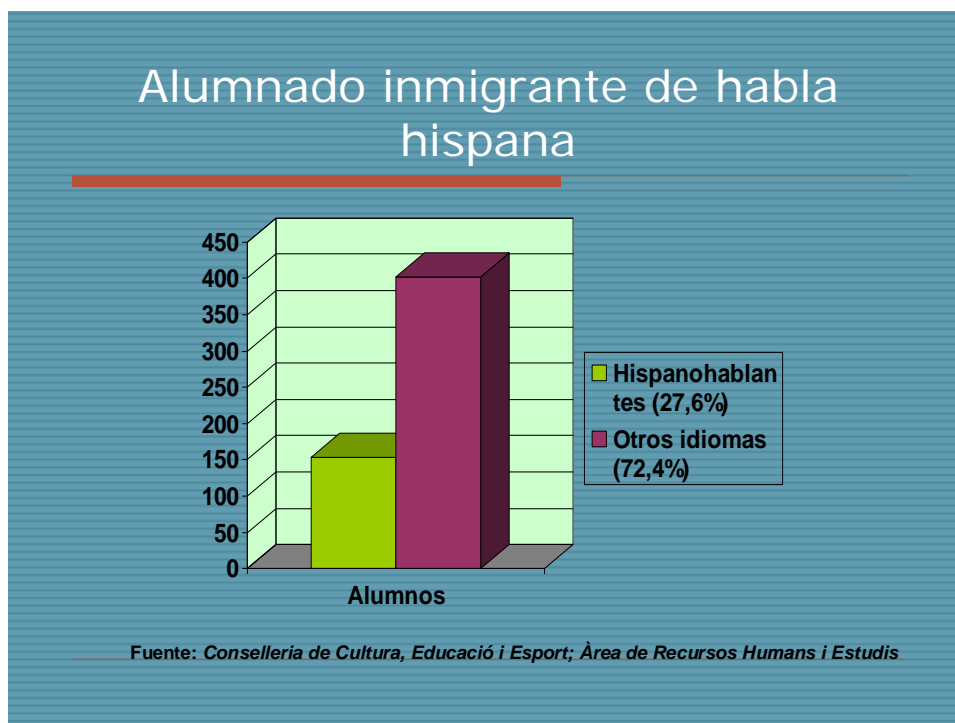


Tabla 2: Alumnado inmigrante de habla hispana en los CFBPA de la Comunidad Valenciana.

8. ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES

Con variaciones en cuanto a la variedad y la frecuencia de realización, la oferta de actividades fuera del aula forma parte del programa de todos los centros.

El siguiente cuadro muestra las actividades extraescolares más ofertadas por los centros de FBPA.



Cuadro 4: Actividades escolares ofertadas en los CFBPA.

En la mayoría de los centros las actividades están abiertas a la participación de todos los usuarios. Sólo en tres centros se programan actividades específicas para los alumnos inmigrantes, especialmente para los recién llegados. Algunos ejemplos de este tipo de actividades son: visitas a oficinas de la administración a las que acuden los inmigrantes para realizar trámites, visitas a lugares de ocio gratuitos y, en general, a cualquier lugar en el que los alumnos estén interesados.

Por último, un dato que llama la atención es la ausencia en la gran mayoría de centros de actividades de sensibilización entorno a la interculturalidad. Si bien es cierto que la mayoría de profesores consideran que actividades de este tipo serían interesantes y necesarias (algunos centros han observado actitudes

xenóforas, sobre todo de los alumnos autóctonos hacia los inmigrantes), tratar estos asuntos continúa sin ser algo prioritario para la mayoría de centros.

Los datos indican claramente que cuanto menor es la oferta de actividades, menor es la participación de los estudiantes no autóctonos. Algunos profesores opinan que los horarios de trabajo de los extranjeros no son compatibles con la participación en el programa cultural del centro. Sin embargo, en los centros más dinámicos en cuanto a organización de actividades, la participación de los inmigrantes es bastante alta y, por lo tanto, también es mucho mayor el contacto entre inmigrantes y autóctonos. Algunas de las actividades que fomentan el contacto intercultural son la realización de periódicos internos, la realización de actividades dentro del barrio organizadas por los alumnos y la utilización para fiestas y otro tipo de encuentros de los espacios del centro (jardines, salas de reuniones, aulas, etc.). Todos los centros coinciden en que la frecuencia y la regularidad en la organización de actividades, así como la apertura a las propuestas de los alumnos y la utilización de espacios propios favorecen la participación.

9. COORDINACIÓN ENTRE LOS CFBPA

Aunque la idea de la coordinación entre centros se considera positiva y necesaria, dicha coordinación es prácticamente inexistente. Sólo tres centros mantienen regularmente reuniones de coordinación para tratar temas relacionados con las clases de EL2

Todos los entrevistados coinciden en la necesidad de intercambiar ideas, materiales y recursos didácticos en general, así como en señalar el beneficio que supondría para los alumnos que los centros dispusieran de información sobre las plazas disponibles en los distintos niveles en todos los centros. También se

considera muy positiva la posibilidad de editar materiales didácticos e informativos en común.

La necesidad de coordinación entre los centros fue una de las conclusiones de la jornada sobre el alumnado inmigrante en los CFBPA del 20 de enero de 2006. Los representantes de los centros asistentes a la jornada expresaron la intención de realizar los esfuerzos necesarios para mejorar su coordinación, comenzando una serie de reuniones para la discusión sobre la situación concreta del programa de clases de castellano en cada centro, los métodos y materiales utilizados, los niveles impartidos, etc.

10. OTRAS CONSIDERACIONES

El este capítulo se recogen los aspectos en los que los docentes hicieron hincapié durante las entrevistas.

- Las clases de EL2 (especialmente en el nivel de alfabetización) exigen mucho tiempo de preparación y conllevan una necesidad de espacios y de personal, de los cuales los CFBPA a menudo carecen
- La Administración, por su parte, no muestra ninguna voluntad de ampliar las contrataciones de personal
- Las clases de EL2 nos son una prioridad en el diseño curricular de los CFBPA, que consideran prioritarios la alfabetización de adultos y los programas de enseñanza reglada
- Las clases de EL2 presentan en todos los centros algunas dificultades añadidas:
 - Hay que afrontar y saber manejar las diferencias culturales entre los asistentes a clase
 - La asistencia de los alumnos es irregular debido a la situación personal y laboral de los alumnos

- En relación con lo anterior se encuentra el hecho del cambio frecuente de los integrantes de un grupo. Las nuevas incorporaciones de alumnos suponen que los profesores se deben adaptar a los conocimientos de los alumnos recién llegados, lo cual desemboca a veces en una pérdida de interés de los alumnos que asisten con regularidad a las clases. La escasa disponibilidad de espacios, horarios y personal no permite casi nunca crear nuevos grupos para garantizar que éstos sean más homogéneos
- Los profesores se convierten muchas veces en un contacto importantísimo para sus alumnos, que acuden a ellos para consultarles sobre temas no relacionados con el aprendizaje del español (papeles, vivienda, centro educativo de sus hijos²⁰, etc.). Algunos profesores están interesados en asumir parte de esta responsabilidad, pero se encuentran con barreras como la falta de información sobre temas de inmigración y la falta de tiempo disponible para estas tareas dentro del horario de trabajo

Todos los aspectos de los que hemos hablado en este resumen de las informaciones obtenidas durante el estudio de los CFBPA fueron analizados junto a representantes de algunos de los centros entrevistados y del CREC (Centre de Recerca en Educació Contínua) en la jornada “El alumnado inmigrante en los centros de CFBPA. Situación actual y perspectivas”, celebrada en la Escola Universitària de Magisteri Àusias March de Valencia. A continuación se detallan las conclusiones obtenidas tras la jornada:

- Los CFBPA, como proyectos comprometidos con la realidad social y cultural de las personas adultas, deben asegurar la formación básica de los adultos inmigrantes que así lo demanden. Sin embargo, la existencia de numerosos centros privados que ofrecen formación a este sector de la población evidencia que la realidad es diferente y que, por motivos de diversa índole (falta de información, inadecuación del centro a sus

²⁰ Un trabajo interesante es la propuesta de tareas dentro y fuera del aula de castellano destinadas a formar a adultos inmigrantes para la participación en el centro educativo de sus hijos que realiza Salom, A. (2006) en: “Las tareas en el aula de EL2 para inmigrantes”

necesidades, etc.), hay muchos alumnos potenciales que hoy en día no asisten a las clases de estos centros²¹.

- La presencia creciente de inmigrantes en las aulas de CFBPA debería llevar a estos centros a realizar cambios en el diseño curricular, en las actividades extraescolares (acciones encaminadas a favorecer el encuentro y la comunicación entre todos los alumnos) y en la propia organización del centros (rótulos comprensibles para todos, información en diferentes idiomas, etc.).

- La presencia significativa de inmigrantes en las enseñanzas regladas y en otros programas formativos diferentes a las clases de castellano indica que la demanda de formación aumenta también en estas áreas y que, por lo tanto, es importante dirigirse también explícitamente a los alumnos inmigrantes con información sobre estas posibilidades de formación, así como adecuando los contenidos y la metodología de las clases al nuevo alumnado multicultural.

- La gran diversidad de casuísticas y, en muchos casos, la problemática compleja con la que muchos de los alumnos acuden a estos centros hace recomendable y necesaria la coordinación entre los centros y de éstos con otros agentes sociales y con el resto de instituciones cuyo trabajo está relacionado con la acogida e integración de los inmigrantes.

- En el caso de las clases de castellano, para facilitar la coordinación entre los CFBPA sería conveniente conocer el trabajo de cada uno de los centros,

²¹ Según las estadísticas del MEC, alrededor de 40.000 alumnos se matricularon en el curso 2004-2005 en los cursos de lengua española para inmigrantes de los centros de FBPA, cifra que parece distar mucho de las necesidades de formación reales de este colectivo. Además, aunque el número de alumnos casi se ha duplicado en los últimos años, el crecimiento relativo según el país de origen no corresponde a las cifras absolutas de inmigración. Los alumnos procedentes de los países de la Unión Europea han aumentado porcentualmente por encima de los procedentes de países de Europa del Este, África y Asia, cuyo porcentaje disminuye curso por curso, a pesar de que aumentan en números absolutos.

sus experiencias, la metodología utilizada, etc., y realizar una definición común de los niveles de castellano que se imparten en cada uno, la cual, en un primer momento, podría tomar como referencia el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas para después adaptarse a las características propias de los CFBPA y de cada centro en particular.

- Considerando la escasez de políticas conjuntas por parte de las administraciones competentes en materia de inmigración (Educación, Bienestar Social, Trabajo), es necesario exigirles el cumplimiento de de sus responsabilidades en el área de formación de personas adultas (dotación presupuestaria y de personal, sensibilización de la población valenciana, etc.).

- Los profesores de CFBPA siguen encontrando huecos en su formación y reivindican de la Universidad de Valencia programas de formación inicial y permanente del profesorado en los que se contemplen los aspectos relativos a la inmigración y al trabajo con la población inmigrante.

11. PROPUESTAS DE ACTUACIÓN

Los resultados de este estudio permiten confirmar la importancia para los centros de FBPA de un sector emergente, como es el de la población inmigrante. Sensibilizados por la presencia creciente en sus aulas de estos “nuevos vecinos”, los CFBPA han iniciado un proceso de formación y acogida, que debería estar apoyado por las instituciones públicas de las que estos centros dependen. En este sentido, el profesorado de FBPA reclama de la Administración al menos tres principios de actuación básicos: formación, coordinación e inversión de los recursos necesarios. En este trabajo se recogen algunas acciones formativas ya emprendidas, que deberían encontrar cauces de continuidad. Por otra parte, la coordinación debería sustentarse en algún tipo de marco o estructura formal, más

allá de las iniciativas voluntarias del profesorado perteneciente a diferentes entidades.

Este trabajo refleja la voluntad conjunta de colaboración entre los centros de FBPA dependientes de la Generalitat Valenciana y organizaciones no gubernamentales como Valencia Acoge en la lucha por la consecución de una educación permanente de calidad para los adultos inmigrantes y para todos los alumnos adultos.

En la siguiente tabla sintetizamos las recomendaciones que se derivan de los resultados obtenidos en los diferentes apartados de este estudio.

	PROPUESTAS DE ACTUACIÓN
Matrícula y primera entrevista	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Los profesores de L2 deberían encargarse de la evaluación inicial de los alumnos y la inscripción de éstos en un grupo de su nivel ➤ El diagnóstico de las necesidades y expectativas formativas de los alumnos, más allá del ámbito lingüístico, debe incluir la necesidad de obtención de certificados de enseñanza o de preparación para otros estudios superiores
Información a los alumnos	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Los centros deberían disponer de información escrita en diversos idiomas sobre su oferta formativa para asegurar el acceso a ella de todo el alumnado
Oferta de cursos de EL2	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es urgente adecuar la oferta formativa y los horarios de las clases a las necesidades del alumnado y exigir de las administraciones competentes el aumento de personal especializado y de los recursos destinados a la formación de adultos
Criterios de formación de los grupos	<ul style="list-style-type: none"> ➤ El criterio de la homogeneidad en el dominio de la L2 es esencial para la creación de grupos de alumnos ➤ Los horarios de clases de L2 deben ser compatibles con el resto de actividades de los alumnos y establecerse de forma que se asegure el contacto entre los alumnos autóctonos y los recién llegados ➤ Los cursos intensivos son los más adecuados para alumnos recién llegados que disponen puntualmente de mucho tiempo para el aprendizaje de la lengua
Niveles de	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Junto a las clases de EL2 de niveles iniciales y superiores, los centros de FBPA deben acometer urgentemente la alfabetización de

aprendizaje	<p>alumnos no castellano parlantes</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Es imprescindible la coordinación entre los centros de FBPA para avanzar en la confección de un currículo común de enseñanza de segundas lenguas
Alfabetización	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es necesario crear grupos diferenciados de alumnos alfabetizados y no alfabetizados en su lengua materna ➤ El nivel de alfabetización de los alumnos se debe determinar en relación a su lengua materna y no a la L2 ➤ El objetivo general de las clases de alfabetización debe ser la lectura y la escritura de textos significativos para los alumnos ➤ Una cierta competencia oral en una lengua debe preceder siempre al desarrollo de las competencias de la lectura y la escritura ➤ Más allá del dominio de la lectoescritura, la alfabetización entendida como “uso de la lectura y la escritura para participar en el mundo social”²² puede y debe ser paralela a la enseñanza de la lengua oral
Formación del profesorado	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Es necesaria una formación específica inicial y permanente del profesorado de L2 que contemple la didáctica de segundas lenguas, la pedagogía intercultural y la integración de la L2 y las diferentes áreas curriculares
Programación	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Los profesores de L2 deben confeccionar programaciones de curso dinámicas y consensuadas con los alumnos ➤ Las programaciones se realizarán en base a situaciones comunicativas significativas para el grupo, a partir de las cuales se decidirán los contenidos y las actividades del curso, así como el tipo de evaluación que se llevará a cabo
Metodología	<p>Entendemos como principios metodológicos básicos de la enseñanza de L2</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ la integración de las clases de L2 en un proceso de acogida global de los estudiantes ➤ el enfoque comunicativo y la enseñanza centrada en el alumno ➤ la enseñanza mediante tareas ➤ el trabajo cooperativo ➤ el fomento de las estrategias y de la autonomía de aprendizaje ➤ el tratamiento cíclico de los componentes comunicativos ➤ la utilización de manuales didácticos de calidad adaptados, si es necesario, a nuestros grupos y de materiales auténticos y significativos para los alumnos
Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Deben realizarse evaluaciones de todo el proceso de enseñanza-aprendizaje con el objetivo de mejorar el aprovechamiento de las

²² Molina, M. (2006): “Alfabetización de personas adultas extranjeras”. Materiales del II Encuentro de Especialistas en la Enseñanza de Segundas Lenguas a Inmigrantes. Universidad de Alicante, 20, 21 y 22 de octubre de 2006.

	<p>clases por parte de los alumnos</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Es necesario diseñar pruebas de nivel y de evaluación que permitan la coordinación entre los CFBPA y faciliten a asistencia de los alumnos a cualquiera de ellos ➤ El contenido y la forma de estas pruebas debe estar determinado por las necesidades de los alumnos, los contextos comunicativos en los que éstos toman parte y los objetivos de cada curso ➤ Es importante proporcionar a los alumnos métodos de autoevaluación para fomentar su autonomía de aprendizaje
--	---

12. BIBLIOGRAFÍA

Materiales de ELE y EL2 para adultos²³

ASSOCIACIÓ SOCIOCULTURAL LA FORMIGA (2003): *Manual para la enseñanza de castellano y catalán para personas de origen chino.*

BOROBIO, V. (1999): *ELE. Curso de Español para Extranjeros.* Madrid, SM.

CÁRITAS ESPAÑOLA (1999): *Manual de formación intercultural para grupos multiculturales.* Madrid, Cáritas Española.

CASTRO, F. (1996): *Uso de la gramática española.* Madrid, Edelsa.

DIAZ SANROMA, J. ET AL. (2001): *En contacto con...*Madrid, ASTI y Fundación Santamaría.

GALVÍN, I. ET AL. (1998): *Proyecto Forja. Lengua española para inmigrantes.* Madrid, FOREM.

MARTÍN, E. ET AL. (1984): *Para empezar. Curso comunicativo de español para extranjeros.* Madrid, Edelsa

²³ En este apartado aparecen listados los materiales de ELE y EL2 a los que se ha hecho referencia en este trabajo y algunos otros, pero no se trata ni mucho menos de un listado exhaustivo de materiales. Para consultar otros materiales de ELE: <http://cvc.cervantes.es/obref/inmigracion/debate/recursos.htm>

MOLINA, M. ET AL. (2004): *Guia per als cercles de conversa. Pla local de formació d'adults de SALT. Fem un SALT Solidari*. SALT (Girona), Pla Local de Formació de SALT. Material en CD-Rom.

SÁNCHEZ, J. Y GARCÍA, N. (2000): *Español 2000*. Madrid, SGEL.

Didáctica de segundas lenguas y lenguas extranjeras

CONSEJO DE EUROPA (2002): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Instituto Cervantes. Madrid, Anaya (para la traducción al español).

FERNÁNDEZ, C. Y SANZ, M. (1997): *Principios metodológicos de los enfoques comunicativos*. Madrid, Fundación Antonio de Nebrija.

GRÁCIA, LL.(2002): *El Xinès: estudi comparatiu entre la gramàtica del català i la del xinès*. Departament de Benestar Social (Generalitat de Catalunya), págs. 4-6, 73 y ss.

HERNÁNDEZ, M. Y VILLALBA, F. (2000): “¿Se puede aprender una lengua sin saber leer? Alfabetización y aprendizaje de una L2”, en: Carabela nº 48: La comprensión lectora en el aula de E/LE. Madrid, SGEL, págs. 85-110.

MASÓ, A. Y LÓPEZ, F. (2001): “Donar la veu als sense veu: una xarxa governamental i no governamental per acollir la immigració a la ciutat de València”, en: Papers d'Educació de Persones Adultes nº 36, abril 2001, págs. 22-24.

MIQUEL, L. (1995): “Reflexiones previas sobre la enseñanza de EL2 a inmigrantes y refugiados”, en: ÁLVAREZ, T. (coord.): *Actas de las Jornadas sobre la enseñanza del español para inmigrantes y refugiados*, en: Didáctica nº 7, págs. 241-254.

MIQUEL, L. (2003): “Consideraciones sobre la enseñanza de español lengua extranjera a inmigrantes”, en: Carabela nº 53, *La enseñanza del español como segunda lengua/lengua extranjera a inmigrantes*, Madrid, SGEL.

NUNAN, D. (1989): *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Cambridge, Cambridge University Press, 1996 (para la traducción al español).

SALOM, A. (2006) en: "Las tareas en el aula de EL2 para inmigrantes". Materiales presentados en el curso del Instituto Cervantes: *La enseñanza de español a inmigrantes: el aula multicultural*. Alcalá de Henares, 2-4 de marzo de 2006.

ZANÓN, J. (1990): "Los enfoques por tareas en la enseñanza de lenguas", en: CABLE. Revista de didáctica del español como lengua extranjera nº 5, págs. 19-28.

ZANÓN, J. (Comp.) (1999): *La enseñanza de ELE mediante tareas*. Madrid, Edinumen.

VILLALBA, F. Y HERNÁNDEZ, M. T. (2002), *Programación para la enseñanza del español como L2 a adultos inmigrantes. Nivel inicial: principiantes alfabetizados*. Región de Murcia

Otros

HERMOSO, T., BELTRÁN, J. Y LÓPEZ, F. (2006): *Nosotros como los otros. Un estudio sobre educación y socialización de la población migrante*. Valencia, CCOO-PV (Colección Testimonios).

LAGUARDA, S. (2005): "Atención y acogida: otro enfoque", en: Lluch, E. (coord.): *Atención y acogida al inmigrante. Una perspectiva social*. Valencia, Universidad Cardenal Herrera-CEU.

VEA, M. L. (2006): "La evolució de les classes de llengua en València Acull en relació amb el desenvolupament de la oferta formativa pública", en: Quaderns d'Educació Contínua nº 14, págs. 87 y ss.

VV.AA. (2004): *Manifiesto de Santander. La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes y refugiados*.

Páginas web y enlaces de interés

Antología de textos de didáctica del español: Enseñanza de una segunda lengua a inmigrantes: http://www.cvc.cervantes.es/obref/antologia_didactica/

Debate “Inmigración y enfoque intercultural en la enseñanza de segundas lenguas en Europa”: <http://cvc.cervantes.es/debates/debates.asp?vdeb=27>

FAEA (Federación de Asociaciones de Educación de Personas Adultas):
<http://www.faea.es/>

Fundació Jaume Bofill: <http://www.pangea.org/fbofill/fbofill/index.php>

GRAMC (Grups de Recerca i Actuació sobre Minories Culturals i Treballadors Estrangers): <http://www.gramc.org>

Manifiesto de Santander: La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes y refugiados: <http://www.ugr.es/~ftsaez/mani.htm>

Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas:
<http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>

Programación de EL2 para adultos:
<http://www.cadimurcia.net/archivos/experiencias/102.pdf>

Revista redELE: <http://www.sgci.mec.es/redele/revista.shtml>

II Encuentro de Especialistas en la Enseñanza de Segundas Lenguas a Inmigrantes. Universidad de Alicante, 20, 21 y 22 de octubre de 2006:
<http://www.ua.es/dfelq/lengua/EncuentroL2/inicio.html>

13. ANEXOS

13.1 Conclusiones de la Primera Jornada del Professorat de FBPA: El repte de l'Ensenyament de l'Espanyol per a Immigrants

El dia 17 de maig de 2002 es va celebrar a l'Escola de Magisteri Ausiàs March la *Primera Jornada del Professorat de FBPA: El repte de l'ensenyament del espanyol per a immigrants en els centres de FBPA*. Aquesta jornada es va organitzar a partir de la iniciativa dels centres de FBPA de la ciutat de València, comptant amb la participació d'alguns membres de València Acull, del centre Vicent Ventura i de dos professors de la Universitat de València, així com amb la col·laboració del Servei de Formació Permanent de la Universitat de València i del CITMI de València.

En aquesta jornada es va comptar amb una participació de tretze centres de FBPA de la província de València i amb una assistència de 39 professors i professores, a qui se'ls va entregar una carpeta amb una guia de recursos específics per a la població migrant, un dossier d'orientació bibliogràfica i alguns articles de referència.

En la presentació de la jornada es va emmarcar l'objectiu de la mateixa, destacant la importància del fenomen migratori. Es va assenyalar que la immigració és un problema social i humà que té molt a veure amb la consideració del sector de FBPA com un projecte social i cultural compromès. Al mateix temps, es va subratllar la importància de recuperar els espais de trobada, discussió i treball del professorat per a compartir experiències i inquietuds.

A continuació va intervindre María García, del Centre d'Informació de Treballadors i Treballadores Migrants. La seua exposició va servir per a contextualitzar la situació de la immigració en el País Valencià des del punt de vista de l'evolució legislativa en correspondència amb els problemes socials i humans de la ciutadania immigrant. Els educadors vàrem ser caracteritzats com possibles "agents de desenrotllament d'immigrants" (ADIs) pel paper que podem complir des de la nostra tasca quotidiana. En eixe sentit, va recalcar la importància de la formació i sensibilització del professorat com dels propis col·lectius immigrants.

Després d'aquesta intervenció, es va realitzar una descripció de l'oferta formativa dels centres presents, a fi d'avaluar la situació present i avançar tendències per al curs

següent. Així va quedar patent la presència creixent, però irregular, d'immigrants en els centres de FBPA, de la mateixa manera que una gran diversitat de casuístiques.

La segona part de la jornada, mitjançant el treball en grup, es va ocupar en la detecció de problemes i en la recerca de mesures i acords per a donar solució a aquests problemes.

Alguns dels més rellevants per a la major part dels centres són els següents:

- Absència de polítiques formatives conjuntes per part de les Conselleries amb competències en matèria d'immigració (Educació, Treball, Benestar Social)
- Carències de formació inicial i permanent del professorat en els plans d'estudis de la Universitat de València on es contemple l'orientació del treball amb la població immigrant.
- Falta de recursos, d'infraestructura, d'espais, etc.
- Inadequació dels terminis administratius en relació amb l'admissió de l'alumnat immigrant
- Falta de coordinació (intercanvi d'experiències, informació de l'oferta existent, presentació de materials, etc.)
- Desconeixement de les realitats culturals dels diferents col·lectius immigrants
- Demanda d'incorporació contínua de persones immigrants al llarg del curs
- Heterogeneïtat de nivells d'aprenentatge
- Irregularitat en l'assistència de l'alumnat

En relació amb els problemes enunciats, els participants van proposar els següents acords amb el compromís de fer-los efectius el curs pròxim:

Dotze acords bàsics del professorat de FBPA per al curs 2002-2003

- 1- Oferir almenys dos nivells d'espanyol per a immigrants per centre
- 2- Prioritzar els nivells bàsics, tenint en compte el marc i les finalitats del sector de Formació Bàsica de Persones Adultes (FBPA)
- 3- Procurar anar introduint, en aquells centres on siga possible, grups d'incorporació progressiva, i aplicar mesures d'acollida a través de l'acció tutorial, entre altres possibles accions
- 4- Intentar que el procés de matriculació/anivellació es realitze pel mateix docent
- 5- Restablir processos de coordinació entre el professorat, a través d'iniciatives diverses com visites intercentres, informació fluida a través de la xarxa, etc.
- 6- Exigir a les diferents administracions el compliment de les seues responsabilitats en matèria de formació per a població migrant
- 7- Recordar a les diferents administracions que les seues responsabilitats en aquesta matèria estan estretament relacionades amb la pròpia millora del sector de Formació de Persones Adultes en aspectes tals com infraestructures, dotació pressupostària, plantilles, campanyes de sensibilització a la ciutadania, etc.
- 8- Continuar el treball iniciat en aquestes jornades amb la celebració a principi de curs d'una altra jornada centrada en qüestions metodològiques
- 9- Avançar en la configuració d'un seminari dedicat a la reflexió i a l'elaboració de documents i materials
- 10- Fer arribar a la Universitat la necessitat d'incorporar en els seus plans d'estudis la formació acadèmica orientada al treball amb població migrant

11-Programar en els centres de FBPA activitats que afavorisquen el coneixement mutu i la convivència entre participants autòctons i immigrants

12-Donar a conèixer aquestes consideracions a diferents organismes, canals de difusió i moviments d'iniciativa social relacionats amb l'educació en general i amb la formació de persones adultes en particular, a fi que tinguen la major projecció i transparència informativa possible

A València, 24 de maig del 2002

13.2 Entrevista a profesores de EL2 de los CFBPA de Valencia, Paterna y Mislata

Fecha y lugar de la entrevista

Nombre del centro

Persona entrevistada

ACOGIDA / PRIMERA ENTREVISTA

¿Permanece abierta la matrícula en clases de español durante todo el curso escolar?

- SÍ
- NO

En caso negativo, ¿en qué periodo o periodos del curso escolar puede inscribirse el alumno en clases de español?

¿Con quién habla el alumno cuando se dirige a la escuela por primera vez para informarse sobre las clases de español?

¿Se le hace una entrevista?

- SÍ
- NO

¿Qué se le pregunta en esta primera entrevista?

¿Se pregunta a los alumnos por sus expectativas y necesidades?

- SÍ
- NO

¿Cómo se detectan éstas?

- Cuestionario
- Durante la entrevista
- Otros

¿Qué información recibe el alumno? ¿Recibe información oral o también escrita? ¿En qué idioma recibe la información?

ASIGNACIÓN DE GRUPO / COMIENZO DE LAS CLASES

¿Qué niveles de enseñanza-aprendizaje de lengua española se ofrecen en la escuela?
*Indicar las denominaciones utilizadas en la escuela y definir brevemente cada nivel

¿Hay en la escuela clases de alfabetización? (para alumnos que no saben leer ni escribir en español)

- SÍ
- NO

¿Quién determina el nivel de español de los alumnos?

¿Cómo se determina el nivel de los alumnos?

- Prueba escrita
- Prueba oral
- Entrevista
- Otras

¿Cuántos grupos de alumnos existen en la escuela? (tomar como referencia el curso 2004-2005)

¿Cuál es el número mínimo y el máximo de alumnos por grupo?

¿En base a qué criterios se forman los grupos?

- Nivel de español
- Nacionalidad
- Sexo
- Formación académica

- Motivación y necesidades
- Otros

¿Qué horarios de clase oferta el centro?

¿En base a qué criterios se determinan los horarios de las clases?

PROFESORADO DE EL2

¿Qué profesores se encargan de las clases de español?

¿Cuántos profesores dan clases de EL2 en el centro?

¿Qué formación tienen los profesores?

¿Necesitan los profesores de su centro más formación en el campo de la enseñanza-aprendizaje de EL2?

METODOLOGÍA Y MATERIALES

¿Existe una programación para los cursos que se imparten en el centro?

- SÍ
- NO

¿Quién realiza esta programación?

¿Qué materiales se utilizan para las clases de EL2?

¿Puede describir brevemente la metodología empleada en las clases?

¿Existe algún tipo de coordinación entre diversos CFPA en relación a las clases de EL2?

- SÍ
- NO

En caso afirmativo, ¿cómo se lleva a cabo esta coordinación?

¿Cuántas horas semanales de clase tienen los alumnos?

¿Se evalúa de algún modo a los alumnos?

- SÍ
- NO

¿Cómo se les evalúa?

- Evaluación continua
- Examen a final de curso
- Prueba oral / escrita
- A través de juegos
- Otros

¿Hacen los alumnos una evaluación de los cursos en los que participan?

- SÍ
- NO

¿De qué modo evalúan los cursos?

- Cuestionario
- Charla con el profesor
- Otros

OTRAS ACTIVIDADES

¿Participan alumnos inmigrantes en los distintos niveles de la enseñanza reglada?

- SÍ
- NO

Si es así, ¿en qué niveles?

¿De qué nacionalidades?

¿Se realizan en la escuela actividades de tipo intercultural?

- SÍ
- NO

¿Cuáles?

¿Realiza el centro actividades de sensibilización, información u otras entorno al tema de la inmigración dirigidas a la población autóctona?

¿Puede apreciarse en el espacio físico del centro interés por la multiculturalidad?

¿Hay en el centro espacios específicos para la enseñanza de lengua?

- SÍ
- NO

OBSERVACIONES

14. SUGERENCIAS AL ESTUDIO

Para cualquier sugerencia o consideración relativa a este estudio, pueden dirigirse personalmente a la sede Valencia Acoge en la calle San Juan Bosco, números 8 y 10, de lunes a viernes, de 10 a 14 y de 17 a 21 horas, o ponerse en contacto con nosotros por teléfono (96 366 01 68) o través del correo electrónico (valencia-acoge@ono.com)